

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 1998 Nr. 240**

---

---

A. TITEL

*Aanvullend Protocol bij de Europese Kaderovereenkomst inzake  
grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschap-  
pen of autoriteiten;  
Straatsburg, 9 november 1995*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1996, 352.  
Het Protocol is voorts nog ondertekend voor:

Zwitserland <sup>1)</sup> . . . . .	28 februari 1997
Portugal <sup>1)</sup> . . . . .	9 mei 1997
België <sup>1)</sup> . . . . .	25 juli 1997
Slovenië <sup>1)</sup> . . . . .	28 januari 1998
Roemenië <sup>1)</sup> . . . . .	5 mei 1998
Letland <sup>1)</sup> . . . . .	28 mei 1998
Slowakije <sup>1)2)</sup> . . . . .	7 september 1998

---

<sup>1)</sup> Onder voorbehoud van bekrachtiging.

<sup>2)</sup> Onder de volgende verklaring:  
“The Government of the Slovak Republic, referring to paragraph 1 of Article  
8 of the said Protocol, declares that it applies the provisions of Article 4 only.”

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1996, 352.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 5 maart 1997 (Kamerstukken II 1996/97, 25 260, nr.  
1) is het Protocol in overeenstemming met artikel 2, eerste lid, en arti-

kel 5, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Binnenlandse Zaken A. G. M. VAN DE VONDERVOORT en de Minister van Buitenlandse Zaken H. A. F. M. O. VAN MIERLO.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 6 april 1997.

#### E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1996, 352.

Behalve de aldaar genoemde Staat hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 10, derde lid, van het Protocol een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd:

Luxemburg <sup>1)</sup> . . . . .	25 februari 1997
het Koninkrijk der Nederlanden <sup>2)</sup> . . . . .	9 mei 1997
(voor Nederland)	
Zwitserland <sup>3)</sup> . . . . .	1 september 1998
Duitsland <sup>4)</sup> . . . . .	16 september 1998

<sup>1)</sup> Onder de volgende verklaring:

«Conformément à l'article 8, paragraphe 1, du Protocole, le Grand-Duché de Luxembourg déclare qu'il applique les dispositions des articles 4 et 5.»

<sup>2)</sup> Onder de volgende verklaring:

“The Government of the Kingdom of the Netherlands declares, in conformity with Article 8, paragraph 1, of the Additional Protocol to the European Outline Convention on Transfrontier Co-operation between Territorial Communities in Authorities, that it will apply the provisions of Article 4 and 5 of this Protocol.”

<sup>3)</sup> Onder de volgende verklaring:

«Conformément à l'article 8 du Protocole additionnel, la Suisse déclare qu'elle appliquera les seules dispositions de l'article 4.»

<sup>4)</sup> Onder de volgende verklaring:

«Conformément à l'article 8, paragraphe 1, du Protocole additionnel à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, la République fédérale d'Allemagne déclare que les dispositions de l'article 4 dudit protocole seront appliquées en République fédérale d'Allemagne.»

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen in overeenstemming met artikel 11, eerste lid, voor het *Koninkrijk der Nederlanden* (voor Nederland), Luxemburg, Zweden en Zwitserland op 1 december 1998 in werking treden.

Voor Lidstaten van de Raad van Europa die na 1 september 1998 hun instemming door dit Protocol te worden gebonden tot uitdrukking heb-

ben gebracht, treedt het Protocol drie maanden na de datum van ondertekening of nederlegging van de betreffende akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring in werking.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1996, 352.

Uitgegeven de *tweëntwintigste* oktober 1998.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. J. VAN AARTSEN